BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, FRAISOROKO LURSAIL ESPERIMENTALAREN MANTENU ZERBITZUA EGITEKO (ZIZURKILEN).

1.- AURREKARIAK

Fraisoroko Lursail Esperimentala Fraisoroko Nekazaritza eta Ingurumen Laborategiaren ondoko lursailean dago, eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren jabetzakoa. Zizurkil udalerriaren hego-ekialdean dago, Elbarrena auzoan.

Fraisoroko lurzatiek guztira 4,70 ha-ko azalera dute, eta 1,8659 ha erabiltzen dira mahastiak landatzeko, malda ertaina eta mekanizagarriarekin.

Finka honen helburua Ondarribi Zuri eta Ondarribi Beltza barietateen intrabariabilitate genetikoa mantentzea da, germoplasma-banku batean mahastiak aurrez aukeratu ondoren. Gainera, landaketa, "alderatzeko partzela" gisa diseinatuta dago, etorkizuneko hautapen klonal eta sanitario posible baterako. Aldi berean, mahasti hori mahastizainei zuzendutako zentro esperimental erakusle gisa erabiltzen da, Ondarribi Zuri eta Beltza mahatsaren ezagutzan sakontzeko eta horietatik lortutako produktuen kalitatea hobetzeko proiektuak garatzeko. Azkenik, mahasti hori erreferentzia ere bada jarduerari ekiten dioten mahastizain eta upategientzat, bai eta mahastizaintza berri bat garatzeko ere. Beraz, Gipuzkoako mahasti-ekoizleak teknologikoki orientatzeko eta laguntzeko balio du, saiakuntza espezializatuen bidez.

Beraz, ekoizleentzako kontsulta- eta aholkularitza-zentroa da oro har, eta Nekazaritza eta Ingurumen Laborategiak berak sagardoetan eta txakolinetan eskaintzen dituen analisi eta

PLIEGO DE CONDICIONES TÉCNICAS PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO DE MANTENIMIENTO DE LA FINCA EXPERIMENTAL DE FRAISORO, ZIZURKIL.

1.- ANTECEDENTES

La Finca Experimental de Fraisoro está ubicada en la finca colindante al Laboratorio Agroambiental de Fraisoro, propiedad de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Se localiza al sureste del término municipal de Zizurkil, en el barrio de Elbarrena.

Las parcelas de la Finca suman una superficie total de 4,70 ha de las que se utilizan para plantar viña 1,8659 ha, con pendiente media y mecanizable.

El objetivo de la Finca es conservar la intravariabilidad genética de las variedades Ondarribi Zuri y Ondarribi Beltza recogidas tras una fase preselección de viña ya realizada en un banco de germoplasma. Además, la plantación está diseñada como "parcela de comparación" para una posible selección clonal y sanitaria futura. Simultáneamente dicho viñedo es utilizado como centro experimental demostrativo dirigido a los viticultores, en el que desarrollar proyectos con los que profundizar en el conocimiento de la uva Ondarribi Zuri y Beltza y mejorar la calidad de los productos de ellos obtenidos. Por último, dicho viñedo sirve también de referencia para los viticultores y bodegas que inician la actividad, así como para desarrollar una nueva viticultura. Sirve, por tanto, para orientar y apoyar tecnológicamente a los productores de viña de Gipuzkoa mediante ensayos especializados.

Cumple, por tanto, funciones de centro de consulta y asesoramiento para productores en general, que se complementa con las analíticas y controles enológicos, físico químicos y

kontrol enologiko, fisiko, kimiko eta sentsorialekin osatzen da.

2.- KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea da Fraisoroko lursailaren mantenua egiteko beharrezkoak diren zerbitzuak/lanak ematea.

- Fraisoro finka esperimentalaren mahastiaren eta instalazioen kudeaketa eta mantentze zerbitzua; mahastiak, sarbideak, azpiegiturak eta plegu teknikoetan deskribatutako beste batzuk.

• Mahastia mantentzeko aholkularitza, baita upategi esperimentalean mahastizaintzako produktuak lantzeko ere.

• Gipuzkoako mahastizaintzaren kalitatea hobetzeko aurrerapen zientifiko-teknikoak sartzea eta egokitzea ahalbidetzen duten lan esperimentalak garatzea. Lan esperimental hori Gipuzkoako mahastigintza sektorearekin, Getariako Txakolinaren Jatorri Deiturarekin eta Nekazaritza eta Abeltzaintza Sustapen eta Osasun Zerbitzuarekin adostuko da. Produkzio-sektoreari teknologikoki laguntzeko lortutako ezagutzaren aholkularitza eta hedapena.

3.- FINKAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK ETA DESKRIBAPENA

Agirian honako lan hauek sartzen dira:

- Ongarriketa
- Tratamendu fitosanitarioak
- Belar garbiketak
- Uztaren bilketa
- Kimaketa
- Berdetan egin beharreko lanak
- Ardogintzan lanak
- Aholkularitza teknikoa eta experimentazioa
- Beste batzuk

sensoriales que ofrece el propio Laboratorio Agroambiental, tanto en sidras como en txakolis.

2.- OBJETO DEL CONTRATO

Este contrato incluye las siguientes prestaciones:

- Servicio de gestión y mantenimiento del viñedo e instalaciones de la Finca experimental de Fraisoro; viñedo, accesos, infraestructuras y otros descritos en el pliego de prescripciones técnicas.

- Asesoramiento para el mantenimiento del viñedo, así como la elaboración de productos vitivinícolas en la bodega experimental.

- Desarrollar trabajos de experimentación que posibiliten introducir y adaptar los avances científico-técnicos de cara a mejorar la calidad de la vitivinicultura guipuzcoana. Dichos trabajos de experimentación se consensuarán con el sector vitivinícola guipuzcoano, con la Denominación de Origen Txakoli de Getaria y el Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera. Asesoramiento y divulgación de los conocimientos adquiridos para apoyar tecnológicamente al sector productor.

3.- CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS Y DESCRIPCIÓN DE LA FINCA

Los trabajos que comprende el pliego son los siguientes:

- Abonado
- Tratamientos fitosanitarios
- Mantenimiento de la cubierta vegetal
- Vendimia
- Poda
- Operaciones en verde
- Trabajos en enología
- Asesoramiento técnico y experimentación.
- Otras labores

Lanak Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Garapeneko Nekazaritzako eta Abelzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuko teknikarien eskaerari erantzunez egingo dira eta haien ordena ere teknikariek kontrolatuko dute.

Finka hainbat zatitan banatuta dago, eta horien ezaugarriak I. eranskinean adierazten dira

Los trabajos se realizarán a requerimiento del personal técnico del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera del Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa y su secuencia será controlada por el personal técnico antes mencionado.

La finca está dividida en varias partes, cuyas características se indican en el Anexo I.

4.- MATERIALAK

Foru Aldundiak hurrengo bitarteko materialak jartzen ditu enpresa adjudikaziodunaren esku lursailean egin beharreko lanak gauzatzeko:

- Sasiak garbitzeko makina: Vogel Noot TSA/P250
- Despuntadora JUMAR L bikoitza
- Esekitzen den atomizagailua: Talleres Corbins FRUT 500 l
- Beldar garraiatzailea: Mero CINGO M12-3

4.- MEDIOS MATERIALES

La Diputación pone a disposición de la empresa adjudicataria los siguientes medios materiales para las labores a realizar en la finca:

- Desbrozadora: Vogel Noot TSA/P250
- Despuntadora JUMAR Doble L invertida
- Atomizador suspendido: Talleres Corbins FRUT 500 l
- Transportador de oruga: Merlo CINGO M12-3

Bestalde, enpresa esleipendunak konpromisoa hartzen du makineria erabiltzeko segurtasunari eta osasunari buruz indarrean dagoen legeria betetzeko eta, bereziki, honako hauek betetzeko:

- Makina segurtasunez erabiltzeko jarraibideak ezagutu.
- Makinaren zati bat ere ez manipulatzea eta ez kentzea, makinaren diseinuaren funtzioei eta, batez ere, babes- eta segurtasun-sistemei eragin badiezaieke.
- Makina modu seguruan garraiatu, zaindu eta biltegiratu.
- Pinturak eta itsasgarriak ez aplikatu.

Por su parte, la empresa adjudicataria se compromete a cumplir la legislación vigente en relación a la seguridad y salud del uso de la maquinaria dispuesta y, en particular, a:

- Conocer las instrucciones de uso seguro del equipo.
- No manipular ni retirar ninguna parte del equipo que pudiera afectar a las funciones para las que está diseñado y, fundamentalmente, a los sistemas de protección y seguridad.
- Transportar, custodiar y almacenar el equipo de modo seguro.
- No aplicar pinturas, ni adhesivos.

- Makina ez erabiltzea Fraisoroko lursaileko esparrutik kanpo.

- Gipuzkoako Foru Aldundiko Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuari berehala jakinarazi makinak edo ekipoak erabiltzearekin lotuta gerta daitekeen edozein istripu edo gorabehera.

- Ez erabili makina, erabiltzaileen segurtasuna arriskuan jar dezakeen edozein anomalia ikusiz gero.

- Makina hirugarren enpresei edo pertsonei ez laga.

- No utilizar el equipo fuera del Recinto de la finca de Fraisoro.

- Comunicar inmediatamente al Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera de la Diputación Foral de Gipuzkoa de cualquier accidente o incidente que pudiera ocurrir relacionado con el uso de las máquinas o equipos.

- No utilizar el equipo en el caso de observar cualquier anomalía en su funcionamiento que pudiera comprometer la seguridad de los usuarios.

- No ceder el equipo a terceras empresas o personas.

5.- FINKAKO LANEN DESKRIBAPENA.

Oinarrizko premisa gisa, finkara lanak egitera sartzeko, lurzoruaren sasoi egokia errespetatuko da.

Ongarriketa

Lurzoruaren ongarritze mineralaren helburua lurzoruan elementu mineralen eduki egokia mantentzea da, asimilagarritasun-baldintzetan, landareak behar den unean eta beharrezko kantitateetan xurgatu ahal izan ditzan.

Ongarritze-lana estalkiaren ongarriketa-estalgile bat ematea izango da, egiten den urteko analisiaren emaitzen arabera, landareek egindako ateratzeen araberakoa izango dena.

Lan hori traktorean zintzilikatutako ongarriketa makinarekin egingo da. Medeapen organiko bat egin behar bada (materia organikoaren gutxieneko maila %2-tik jaisten denean), aparte baloratuko da.

5.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO DE LA FINCA

Como premisa básica, para acceder a la finca a realizar las distintas labores se respetará el adecuado tempero del suelo.

Abonado

La fertilización mineral del suelo tiene como objetivo mantener en el suelo un contenido adecuado de elementos minerales, en condiciones de asimilabilidad, para que la planta pueda absorberlos en el momento preciso y en las cantidades necesarias.

La labor de abonado consistirá en el aporte de un abono de cobertera a razón de los resultados de la analítica anual que se efectúe, y que, dependerá de las extracciones.

Dicha labor se efectuará con abonadora suspendida a tractor. En caso de que haya que efectuar una enmienda orgánica (cuando el nivel mínimo de materia orgánica baje del 2%), esta se valorará aparte.

Tratamendu fitosanitarioak

Mahastia babesteko lanak erabakigarriak dira uzta ona lortzeko eta landaketa mantentzeko. Mahastia eta ekoizpena ingurumena eta kontsumitzaileen osasuna errespetatuz babestu behar dira.

Gure ustiategian, programatutako tratamenduen egutegi guztiak baztertuko ditugu, gehienak gehiegizkoak direlako eta urte gehienetan beharrezkoak ez diren tratamenduak egitera bultzatzen dutelako. Izurrite nagusien jarraipena egingo dugu, landaketara bisitak eginez. Izurritearen garrantzia zehaztu ondoren, eta atalase ekonomikoa kontuan hartuta, tratamendu egokia egin ala ez erabakiko da. Horrela, tratamenduen kopurua murriztu ahal izango dugu arazo gutxiko urteetan, ekoizpenaren kostua murriztuz eta ingurumenean eragin txikiagoa izanez.

Laborearen osasun-egoera egokia mantentzeko, 10 tratamendu fitosanitario aurreikusten dira mahastiaren aldi begetatiboan. Tratamendu horiek atomizagailuekin edo ondo erregulatutako makineria espezifikoarekin egingo dira, antideriba pita eta guzti, laborea ondo bustiz eta dosia eta saldak landaketaren egoera begetatibora egokituz. Erabili beharreko gai aktiboak, tratamenduaren unea eta aldizkakotasuna Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzu teknikoekin adostuko dira.

Landare-estalkia mantentzea

Gure lurzatiko lurzorua mantentzeko, sistema misto bat aukeratu da, lerroen arteko belar-mozketa erabiliz lurzatiko lurzorua mantentzeko, eta lerroetan "landu gabea" erabiliz. Belarra mozteko, segagailu-birringailua duen traktorea erabiliko da, eta "ez kultibatzeko", berriz, lehen urteetan, eskarda kimikoa. Mahatsondoen enborrek lodiera egokia hartzen dutenean, belarra kontrolatzeko tresna mekanikoak erabiliko dira. Mantentze-metodo bakoitzaren

Tratamientos fitosanitarios

Las operaciones de protección del viñedo son determinantes para la producción de una buena cosecha y mantenimiento de la plantación. Se debe proteger tanto vid como su producción respetando el medio ambiente y la salud de los consumidores.

En nuestra explotación, rechazaremos todos los calendarios de tratamientos programados, ya que la mayoría de ellos son abusivos y conducen a la realización de tratamientos innecesarios la mayoría de los años. Nos ajustaremos a un seguimiento de las principales plagas mediante visitas al viñedo. Una vez determinada la importancia de la plaga, y teniendo en cuenta el umbral económico, se decidirá la realización o no del tratamiento oportuno. De este modo podremos disminuir el número de tratamientos en años poco problemáticos, disminuyendo el coste de la producción e impactando en menor medida sobre el medio ambiente.

Para mantener el adecuado estado sanitario del cultivo se prevén 10 tratamientos fitosanitarios durante el periodo vegetativo de la viña. Dichos tratamientos se efectuarán con atomizadores o maquinaria específica bien regulada, equipados con boquillas anti deriva, mojando bien el cultivo y adaptando la dosificación y los caldos al estado vegetativo de la plantación. Las materias activas a utilizar, así como el momento de tratamiento y periodicidad se consensuarán con los servicios técnicos del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-ganadera.

Mantenimiento de la cubierta vegetal

Para el mantenimiento del suelo de nuestra parcela se ha elegido un sistema mixto, empleando el corte de hierba entre líneas para mantener el suelo de la parcela, y empleando "no cultivo" en las líneas. Para el corte de la hierba se empleará tractor con segadora-trituradora y para el "no cultivo", la solución adoptada es la escarda química los primeros años. Una vez que los troncos de las vides adquieren un grosor adecuado se utilizarán

gutxi gorabeherako proportzioa bi herenekoa da sega bidez, eta heren batekoa "ez kultibo" bidez.

Belarra finkaren azalera osoan moztuko da, belarraren altuera kontuan hartuta. Guztira 5 mozketa aurreikusten dira. Mozketak baldintza hauek betez egingo dira:

- Belar-mozketak adierazitako aldizkakotasunarekin egingo dira, belarraren garapenak hala eskatzen badu.

- Mailu birrintzaileak dituen segagailua erabiliko da maldak onartzen duen eremuetan (moztutako belarra kendu beharrik gabe), eta sasiak garbitzeko eskuzko makina (belarra ahalik eta gehien zatituz) malda handiko eremuetan.

- 5 belar-mozketa kalkulatzen dira. Beste mozketaren bat egin behar izanez gero, enpresa esleipendunarekin adostuko da prezioa.

Inausketa

Une honetan, lursailean urtebete eta bi urteko landareak eta hiru urte eta gehiagoko landareak daude. Urtero, landare berriak sartzen dira hutsarteak estaltzeko, eta hazkuntza-sistema berriak ere sartu dira.

Lehenengo bi urteetan, prestakuntza-inausketa egingo da, enborra eta besoak ezarriz.

Ondoren, urtero inausketa edo fruituak emateko inausketa bat egingo da, fruituak eta landaredia anduiaren indarraren arabera harmonizatzeko eta orekari eusteko.

Inausketa mota inausi beharreko eremuaren eta landaketaren bilakaeraren arabera zehaztuko da. Inausketa lursailean dauden hiru eremu

aperos de control de hierba mecánicos. La proporción aproximada de cada método de mantenimiento es de dos tercios mediante siega y un tercio mediante "no cultivo".

El trabajo consistirá en cortar la hierba en la totalidad de la superficie de la finca, atendiendo a la altura de la hierba. Se prevén 5 cortes en total. Los cortes se realizarán cumpliendo los siguientes condicionantes:

- Los cortes de hierba se realizarán con la periodicidad indicada, si así lo exige el desarrollo de la hierba.

- Se utilizará una segadora – trituradora de martillos (sin necesidad de retirar la hierba cortada) en las zonas cuya pendiente lo admita y una desbrozadora manual (troceando lo máximo posible la hierba) en las zonas de elevada pendiente.

- Se calculan 5 cortes de hierba. En el caso de tener que realizar algún corte más, el precio se acordará con la empresa adjudicataria.

Poda

En estos momentos, en la finca coexisten plantas de uno y dos años con plantas de tres y más años. Anualmente, se introducen nuevas plantas para cubrir las marras y también se han incluido nuevos sistemas de cultivo.

Los dos primeros años se realizará una poda de formación con el establecimiento del tronco y de los brazos.

Posteriormente se hará una poda anual o de fructificación, para armonizar el fructificación y la vegetación en función del vigor de la cepa y para mantener el equilibrio de la misma.

El tipo de poda a aplicar se determinará en función de la zona a podar y de la evolución de la plantación. La poda se hará de acuerdo a las

nagusien eramate-sistema desberdinen arabera egingo da:

- Gune nagusia – Formazioko inausketa: Royat aldebakarreko kordoi mota.
- Parra gunea
- Open-gable eremua

Inausketa, hasiera batean, atsedenaldi begetatiboaren aldi osoan egin daiteke, hau da, hostoak erortzen direnetik desborrearen aurreko azken astera arte, udaberriko izozteen arabera ekidin behar dena; mahatsondoaren inausketa abenduan, urtarrilean edo otsailean egiten da. Aldi horretan, inausketak landareari erreserba gutxien kentzen dizkio.

Atal honetan sartzen dira enborrak eta adarrak zurkaizteko eta lotzeko lanak, baita babesleak jartzearen lanak ere.

Azkenik, inausketa egin aurretik, ez da baztertu behar prestatzeko inausketa, edo aurrez inaustea, Royat inausketaren kasuan. Beharrezkoak ez diren adar guztiak kendu eta besteak beheratzean datza, beste bizpahiru begi utziz, ahalik eta beranduen ezabatuko direnak desborrea baino lehen.

Lan hori egin ondoren, inausketa-egurra kenduko da lursailetik.

Berdetan egin beharreko lanak

Berdetan egin beharreko lanak hosto, lore eta fruituaren kudeaketa ezartzen dute, eta honako hauek aldatzeko aukera ematen duten tekniken multzoa dira:

- Landarediaren eta ekoizpenaren arteko oreka.
- Hostoen eta fruituen posizioa eta kopurua.
- Baldintza mikroklimatikoak.

características de las zonas principales de los distintos sistemas de cultivo de la finca:

- Zona principal - Poda de formación: Tipo cordón unilateral Royat.
- Zona parral
- Zona open-gable

La poda, en principio, puede hacerse durante todo el período de reposo vegetativo, es decir, desde la caída de las hojas hasta la última semana anterior al desborre, dependiendo de las heladas primaverales, que hay que evitar; la poda de la vid se hace normalmente en diciembre, enero o febrero. Es, durante este periodo, cuando la poda resta a la planta menos reservas.

Se incluyen en este apartado las labores de entutorado y atado de troncos y ramas, así como instalación de protectores.

Por último, y previo a la poda, no debe descartarse la poda preparatoria, o prepoda en el caso de poda Royat. Consiste en suprimir todas las maderas inútiles y en rebajar las otras dejando dos o tres yemas suplementarias que se suprimirán lo más tarde posible antes del desborre.

Una vez efectuada dicha labor, se eliminará la madera de poda de la parcela.

Operaciones en verde

Las operaciones en verde establecen la gestión del follaje, de la flor y del fruto, y son el conjunto de técnicas que permiten modificar:

- El equilibrio entre vegetación y producción.
- La posición y el número de hojas y frutos.
- Las condiciones microclimáticas.

Teknika horiek hainbat helburutarako erabil daitezke:

- Kalitatea edota errendimendua handitzea.
- Osasun-egoera egokia mantentzea.
- Beste teknika kultural batzuk gauzatzeko erraztasunak ematea.

Eragiketa horiekin guztiekin, hostotza ezin hobea lortu nahi da:

- Hosto-azalera osasuntsu eta efiziente mantentzea.
- Hosto-azalera zabala eta ondo azaldua izatea
- Ilara bateko landaretzak beste ilararik itzaldu gabe
- Mikroklima egoki batekin mahats-mordoen eremuan. Eremu freskoetan, hobe da eguzkiarekiko esposizio ona izatea; eta, gune beroetan, esposizioa mugatzea da helburua.
- Folio-azalera eta ekoizpena orekatuta daudelarik.
- Produkzioari dagokionez azaldutako hosto-azalera maximizatzen saiatuz, kalitatezko uztak lortzeko.

Jarraian, finkan egitea aurreikusten diren eragiketa berde batzuen eskema azaltzen da:

- Despuntea: 3 aldiz. Pitzadura, ahien muturra kentzean datza. Eskuz edo mekanikoki egin daiteke.
- Esperguratzea: 4 aldiz, eskuz. Beste paseren bat behar izanez gero, egin beharko da. Besoetan, enborrean edo

Estas técnicas pueden ser usadas con diferentes fines:

- Aumentar la calidad y/o el rendimiento.
- Mantener un correcto estado sanitario.
- Facilitar la ejecución de otras técnicas culturales.

Con todas estas operaciones, se trata de alcanzar un follaje ideal:

- En el que la superficie foliar se mantenga sana y eficiente
- Con una superficie foliar amplia y bien expuesta
- Sin que la vegetación de una fila sombree otras
- Con un microclima adecuado en la zona de racimos. En zonas frescas es preferible una buena exposición al sol; y en zonas cálidas se trata de limitar la exposición.
- Donde estén equilibradas la superficie foliar y la producción.
- Tratando de maximizar la superficie foliar expuesta con respecto a la producción para lograr cosechas de calidad.

A continuación, se expone el esquema de algunas de las operaciones en verde que se prevén realizar en la Finca:

- Despunte: 3 pasadas. El despunte o pinzamiento consiste en suprimir la extremidad de los pámpanos. Se puede hacer manual o mecánicamente.
- Espergurado: 4 pasada, manualmente. En caso de ser necesario algún otro pase, se deberá realizar. Consiste en suprimir

patroitik irteten diren kimu gazte eta alferreko ahi guztiak ezabatzean datza.

- Desnietatzea: 2 aldiz, eskuz. Mahats-mordoen inguruan, ahietan agertzen diren begi aurreratuen kimu axilarrak kentzean datza. Loratu baino pixka bat lehenago egiten da; izan ere, lubakiak mamitzen lagundu nahi da, loreen izorratzea saihestuz.

- Hostokatzea: 2 aldiz, eskuz. Ahien hosto basalak kentzean datza (eremu emankorraren inguruan).

- Landareen adarrak eta hostoak horma sarearen (espalderaren) alanbre pareen artean sartzea.

Uzta partziala

Teorikoki, mahats-bilketaren data zehazteko, mahatsaren alderdi kualitatiboak eta kuantitatiboak hartu behar dira kontuan, mahatsaren heltze-egoeraren eta osasun-egoeraren arabera; izan ere, horrela, mahastiaren errendimendurik onena lortuko litzateke. Hala ere, kanpoko faktore batzuek bilketa-puntu optimoa aldatzea eragiten dute. Horregatik, hainbat parametroren aldizkako kontrola egin behar da, eta, azkenik, estimazio bat egin behar da, ahal dela epe laburrera, erabakirik egokiena hartzeko.

Mahats-bilketa eskuzkoa izango da, baina ez da baztertzen mahats-bilketa mekanizatua. Mailaka egingo da. Barietateak bereiziz egitea komeni da. Fraisoro upategian egiten den urteko esperimentaziorako erabiltzen diren barietateak eta kantitateak bakarrik uztatuko dira. Urtean 4.000 kg mahats biltzea aurreikusten da. Gehiago jaso behar izanez gero, bilketa hori enpresa adjudikaziodunari ordainduko zaio, administrazio klausulen agirian adierazten den moduan, 0,07 euro/kg (gehienez ere 2.500 kg gehiago).

todos los brotes jóvenes y pámpanos inútiles que brotan en los brazos, el tronco o los que salen del patrón.

- Desnietado: 2 pasadas, manualmente. Consiste en la eliminación de brotes axilares de yemas prontas del pámpano en las proximidades de los racimos. Se realiza un poco antes de la floración puesto que lo que se pretende es favorecer el cuajado de los racimos evitando el corrimiento.

- Deshojado: 2 pasadas, manualmente. Consiste en suprimir las hojas basales de los pámpanos (alrededor de la zona fructífera).

- Introducción de la vegetación entre el par de alambres de la espaldera.

Vendimia parcial

Teóricamente, para determinar la fecha de una vendimia, se debe atender a los aspectos cualitativos y cuantitativos de la uva, en función de su estado de maduración y estado sanitario, ya que de esta forma se obtendría el mejor rendimiento del viñedo. Sin embargo, existen factores externos, que hacen que varíe el punto óptimo de recogida. Por ello, hay que hacer un control periódico de diversos parámetros y finalmente realizar una estimación, preferiblemente a corto plazo, con el fin de tomar la decisión más acertada.

La vendimia será manual, aunque no se descarta la mecanizada. Es una operación de se realizará escalonadamente. Tambíen es conveniente realizarla por variedades separadas. Solo se cosecharán las variedades y cantidades que se utilicen para la experimentación anual que se ejecute en la bodega Fraisoro. Se prevé una recogida anual de 4.000 kg de uva. Si es preciso recoger más, esta recolección será abonada a la empresa adjudicataria tal como se indica en el pliego administrativo, a razón de 0,07 euros / kg (como máximo hasta los 2.500 kg adicionales).

Lukuaren mozketa garbia izan dadin, guraizeak edo korketeak erabiliko dira, eragiketa azkarra izan dadin eta mahatsa honda ez dadin. Moztu ondoren, mahats-mordoak kutxetan utziko dira (espezifikoak eta Aldundiak emandakoak); 20 kg mahats har ditzakete. Mahats-bilketa horren helburua da produkzioak ahalik eta ontzi-aldaketa gutxien izatea, eta, beraz, mahatsari kalterik ez eragitea eta upategira ahalik eta egoera onenean iristea.

Gainerako mahats-ekoizpenaren kudeaketa kontratantearen ardura izango da, eta indarrean dagoen araudia errespetatuko du.

Azkenik, mahatsa finka bereko upeltegira eramango dute.

Ardogintzako lanak

a) Mahatsaren heltze-indizearen jarraipena

Mahatsaren bilketa aurretik, irailean zehar, astero analisi kimikoak egingo dira Fraisoroko Nekazaritza Ingurumen Laborategian, mahatsaren heltze-indizeak jasoz, zeinetan gutxienez azidotasun osoa, pH-a, azido malikoa eta azukre maila neurtuko dira.

Mahatsak lote ezberdinetan banatuko dira barietate motaren arabera (atzerrikoa edo bertakoa) eta lehengotasunaren arabera.

Mahatsa bildu ondoren, Fraisoro Upeltegi Esperimentaleko gela hotzean gordeko da 4ºC-tan, prozesatu arte.

Funtsean, hiru txakolin mota egin daitezke: zuria, arrosa eta gorria. Elaborazioa Fraisoroko upategi esperimentalean egingo da, Fraisoro Laborategiak agindutako preskripzio teknikoen arabera. hala badagokio, jarraian adierazitako urratsei jarraituz (b eta c atalak).

Para que el corte del racimo sea limpio, se utilizarán tijeras o corquetes, con el fin de que la operación sea rápida y no se estropee la uva. Una vez cortados, los racimos se depositan en cajas (específicas y suministradas por la Diputación), que podrán contener hasta 20 kg de uva. La finalidad de esta vendimia en cajas es que la producción sufra los mínimos trasvases posibles, y por lo tanto no resulte dañada' y llegue a la bodega en el mejor estado posible.

La gestion del resto de la producción de uva será a cargo del contratante, que respetará la normativa vigente.

Finalmente, la uva será transportada a la bodega de la propia Finca.

Trabajos de enología

a) Seguimiento del índice de maduración de la uva

Antes de la cosecha, a lo largo del mes de septiembre, se realizarán análisis químicos semanales en el Laboratorio Agroambiental de Fraisoro, de los índices de maduración de la uva, en el que se medirán como mínimo la acidez total, el pH, el ácido málico y el nivel de azúcar de la uva.

Las uvas se dividirán en distintos lotes atendiendo al tipo de variedades (foráneas o autóctonas) y a su precocidad.

Tras la recolección de la uva, ésta se almacenará en la cámara frigorífica de la Bodega Experimental de Fraisoro a 4ºC, hasta su procesamiento.

Básicamente, podrán elaborarse tres tipos de txakoli: blanco, rosado y tinto. La elaboración se realizará en la bodega experimental de Fraisoro, bajo las prescripciones técnicas dictadas por el Laboratorio Fraisoro. siguiendo, en su caso, los pasos que se indican a continuación (apartados b y c).

b) Txakolinaren ekoizpena

Funtsean, hiru txakolin mota egin daitezke: zuria, beltza eta gorria. Elaborazioa Fraisoroko upategi esperimentalean egingo da, Fraisoro Laborategiak agindutako preskripzio teknikoen arabera. Ekintza hauek biltzen ditu:

- Mahatsaren txurtena kendu eta xehatu.
- Prentsa pneumatikoan prentsatua, beratu edo beratu gabea.
- Enkubatua.
- Desfangatua.
- Trasegua.
- Mantenugaien eta oxigenoaren hartzidura eta kontrola.
- Dastaketa eta ondorengo traseguak.
- Iragazkia.
- Botilatuta lortutako txakolinaren azken ezaugarriak adierazteko eta bere profila definitzeko (ikusizko ezaugarriak, usainak eta ezaugarri organoleptikoak definituz)

b) Elaboración de txakoli

Básicamente, podrán elaborarse tres tipos de txakoli: blanco, rosado y tinto. La elaboración se realizará en la bodega experimental de Fraisoro, bajo las prescripciones técnicas dictadas por los servicios del propio Laboratorio. Abarca las siguientes acciones:

- Despalillado y estrujado.
- Prensado en prensa neumática, con o sin maceración
- Encubado.
- Desfangado.
- Trasiegos y sangrados
- Fermentación y control de nutrientes y oxígeno.
- Cata y posteriores trasiegos
- Filtración.
- Embotellado, tras análisis que indique las características finales de los txakoli obtenidos y definir el perfil de los mismos (definir las características visuales, aromas y carácter organoléptico).

d) Emaitza esperimentalak

Egindako prozesu enologikoetatik eta txakolinaren elaborazioan lortutako emaitzetatik, txosten bat egingo da, gutxienez erabilitako prozedurak, tenperatura eta dentsitateen jarraipena, laborategiko analisien emaitzak, lortutako etekinak, ezaugarriak. lortutako txakolina, etab. jasoz.

d) Resultados experimentales

De los procesos enológicos realizados y de los resultados obtenidos en la elaboración del txakoli, se elaborará un informe que recoja, al menos, los procedimientos utilizados, el seguimiento de las temperaturas y densidades, los resultados de los análisis de laboratorio, los rendimientos obtenidos, las características obtenidas, el txakoli obtenido, etc.

Kontratatzailearen betebeharrak:

Kontratatzaileak ondorengo konpromezuak hartzen ditu:

- Tratamendu guztiak jasotzen dituen ustiapen-koadernoa betetzea.

- Hileko lan-partea betetzea, hilean egindako lanak zehaztuta. Azpiegituretan eta instalazioetan ikusi diren kalteak zehaztuko

Obligaciones del contratante:

El contratante se compromete a:

- Cumplimentar el cuaderno de campo donde se indiquen todos los tratamientos

- Cumplimentar un parte de trabajo mensual, especificando los trabajos realizados durante el mes. Se especificarán los desperfectos que

dira. Bertan, izurriteen eta gaixotasunen ikuskapen bisualaren emaitzak ere jasoko dira, bai eta untxiek, karraskariek eta abarrek eragindako kalteak ere. Lan-parte hau lizitazioaren xede diren lanak zuzentzen dituen Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzuko teknikariari emango zaio.

- Larrialdiren bat gertatuz gero, enpresa esleipendunak joan egin beharko du, baita jaiegunetan ere.

- Urtea amaitzean, eta azken ordainketa baino lehen, esleipendunak Fraisoroko finkaren txosten xehatua edo urteko memoria aurkeztuko du, honako hauek adierazita:

  - Urteko helburuak eta betetze maila.

  - Lursailean egindako mantentze ekintzak eta jarduerak, baita lortutako emaitzak ere.

  - Egindako gastuen justifikazioa, fakturen kopiak aurkeztuta.

Beste lan batzuk

Lan hauen artean sartzen dira:

- Landaketaren azterketa astean bi aldiz, gutxienez.

- Behar izanez gero, azpiegiturak mantentzea (itxitura, sarbideak, drainatzeak eta lursaileko ezpondak, etab.).

6.- AHOLKULARITZA ETA EXPERIMENTAZIO LANEN DESKRIPZIOA

Aholkularitza teknikoa eta probak prestatzeko lanak honako hauek dira:

se han observado en las infraestructuras e instalaciones. En él, se incluirán también los resultados de la inspección ocular de plagas y enfermedades, así como de posible presencia de daños por conejos, roedores, etc. Este parte se entregará al técnico del Servicio de Promoción y Sanidad Agro ganadera que dirija los trabajos objeto de licitación.

- En caso de producirse alguna urgencia, la empresa adjudicataria estará obligada a acudir, incluso en días festivos.

- Al concluir el año, y antes de cobrar la factura final, el adjudicatario presentará un informe detallado o memoria anual de la Finca de Fraisoro donde se reflejen:

  - Los objetivos del año y grado de cumplimiento.

  - Las diversas actuaciones de mantenimiento y actividades llevadas a cabo en la finca, así como los resultados obtenidos.

  - Justificación de gastos efectuados con aportación de copias de las facturas.

Otras labores

Dentro de estas labores se incluyen:

- La revisión de la plantación, con una periodicidad mínima de 2 días por semana.

- El mantenimiento de las infraestructuras en caso necesario (cercado, espaldera, accesos, franjas de drenaje y taludes de la finca, etc.).

6.- DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS DE EXPERIMENTACION Y ASESORAMIENTO

Los trabajos de asesoramiento técnico y elaboración de ensayos consisten en:

- Sektorearen eskaerei erantzunez, eta Abeltzaintza Sustapen eta Osasun Zerbitzuarekin adostuta, entseguak diseinatu eta egingo dira: barietateak, prestakuntza-sistemak, mantentze-lanak, landare-osasuna, kalitate-parametroak, mikroardogintzak, etab. Behar den aholkularitza tekniko espezializatua ere eskainiko du.

- Mahastizaintzan egiten den saiakuntza programatu bakoitzeko txosten bat egingo da, gutxienez erabilitako prozedurak, probatu beharreko parametroen jarraipena, laborategiko analisien emaitzak, lortutako etekinak, etab.

- Zabalkunde ekintzak egingo dira sektorean, probetan lortutako emaitzekin.

- Urtero egin beharreko entsegu-programa gauzatu aurreko urteko irailean aurkeztuko da, Nekazaritza Abeltzaintzako Osasun eta Sustapen Zerbitzuak onar dezan. Programa, gutxienez, memoria tekniko batez osatuko da, eta bertan probaren objektua, zereginak eta exekuzio epea deskribatuko dira; baita memoria ekonomiko bat ere.

- Atendiendo a las demandas del sector, y en consenso con el Servicio de Promoción y Sanidad Agro ganadera se diseñarán y ejecutarán ensayos de: variedades, sistemas de formación, mantenimiento, sanidad vegetal, parámetros de calidad, microvinificaciones, etc. Ofrecerá también el asesoramiento técnico especializado que se le requiera.

- De cada ensayo programado que se realice en vitinicultura se elaborará un informe en el que se indiquen al menos los procedimientos empleados, el control de seguimiento de los parámetros a ensayar, resultados de los análisis del laboratorio, rendimientos obtenidos, etc.

- Realizar acciones de divulgación, en el sector, con los resultados obtenidos en los ensayos.

- El programa de ensayos a ejecutar anualmente se presentará en el mes de septiembre del año precedente a su ejecución para su aprobación por parte del Servicio de Promoción y Sanidad Agro-Ganadera. El programa constará, al menos, de una memoria técnica, en la que se describirá el objeto del ensayo, las tareas y el periodo de ejecución; así como de una memoria económica.

7.- SEGURTASUNA ETA OSASUNA

Laneko segurtasun eta higieneari buruz dauden xedapen guztiak beteko ditu enpresa adjudikaziodunak, hau da, 31/1995 Legea, azaroaren 8koa, 773/1997 Errege Dekretua, maiatzaren 30ekoa, eta 1.215/1997 Errege Dekretua, uztailaren 18koa; beraz, lan istripuei buruzko gai guztiak enpresa adjudikaziodunaren eta ez beste inoren erantzukizunekoak izango dira. Administrazioak ez du inolako erantzukizunik izango enpresak ez baditu betebehar horiek betetzen.

Enpresa adjudikazioduneko langileren batek lan istripuren bat jasaten badu, bere osasunari kalteak eraginez, enpresak ikerketa txostenaren

7.- SEGURIDAD Y SALUD

La empresa adjudicataria cumplirá con todas y cada una de las disposiciones vigentes sobre seguridad e higiene en el trabajo. Ley 31/1995 de 8 de noviembre, Real Decreto 773/1997 de 30 de mayo y Real Decreto 1.215/1997 de 18 de julio, siendo de su exclusiva responsabilidad todo lo referente a accidentes de trabajo. El incumplimiento de estas obligaciones no implicará responsabilidad alguna para la administración contratante.

En caso que alguno de los operarios de la empresa adjudicataria sufra un accidente laboral que cause daños a su salud, ésta deberá

kopia bat emango dio dagokion departamentuari.

suministrar una copia del Informe de Investigación al departamento correspondiente.

Donostia / San Sebastián, 2022ko azaroaren 2a.
Donostia / San Sebastián, 2 de noviembre de 2022

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Ekonomia Sustapeneko, Turismoko eta Landa Inguruneko Dptua.
Dpto. de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural
Nekazaritzako eta Abeltzaintzako Sustapen eta Osasun Zerbitzua
Servicio de Promoción y Sanidad Agro-Ganadera

SIN./FDO.: Miguel Ángel Azpiri Luzar

NEKAZARITZAKO ETA ABELTZAINTZAKO SUSTAPEN ETA OSASUN ZERBITZU BURUA
JEFE DEL SERVICIO DE PROMOCIÓN Y SANIDAD AGRO-GANADERA

I. ERANSKINA - ANEXO I

LURSAILAREN DESKRIBAPENA

1.- SARRERA

Gipuzkoako mahastizaintzako azpisektoreari buruz egin zen azterketa estrategiko batean proposatutako gomendioak onartu ondoren, Gipuzkoako Foru Aldundiak etorkizunerako proiektu baten aldeko apustua egin zuen eta esperimentazio plan orokor bat jorratu zuen: aipatutako sektorearen egoera hobetzea.

Plan orokor horren barruan, ezinbestekotzat jo zen Hondarribi Zuri eta Beltza mahatsaren ezagutzan sakontzeko eta haietatik lortzen diren produktuen kalitatea hobetzeko proiektuak garatzeko mahasti erakusgarri esperimental bat ezartzea.

Mahasti esperimentalaren helburuak hauek dira:

1.1. Nagusia: Mahasti horrek dagoen aldakortasun genetikoaren landare-biltegi gisa balioko du, Hondarrabi Zuri eta Hondarrabi Beltzaren hautaketa prozesu masibo baten ondoren.

1.2. Bilduma prospekzio-eremu edo konparazio-lur gisa diseinatu zen eta Gipuzkoako Foru Aldundiko Finka Fraisoron kokatu zen. Ausazko bloke-diseinu osatugabea da, atxikipen bakoitzeko bost anduiren hiru erreplikekin.

1.3. Hondarribi Zuri eta Beltzarekin batera, atzerriko barietate zuriak zein gorriak ere landatu ziren, Gipuzkoako baldintzetara haien egokitzapen-maila eta Txakolinarekiko izan litezkeen

DESCRIPCIÓN DE LA FINCA

1.- INTRODUCCIÓN

Tras dar por buenas las recomendaciones propuestas en un análisis estratégico que se hizo al subsector de la vitivinicultura guipuzcoana la Diputación Foral de Guipúzcoa apostó por un proyecto de futuro y abordó un plan general de experimentación para mejorar la situación del citado sector.

Dentro de este plan general se consideraba primordial el establecimiento e implantación de un viñedo experimental demostrativo en el que desarrollar proyectos con los que profundizar en el conocimiento de la uva Hondarribi Zuri y Beltza y mejorar la calidad de los productos de ellos obtenidos.

Los objetivos del viñedo experimental son:

1.1. El principal: Que dicho viñedo sirva como reservorio vegetal de la variabilidad genética existente, tras un proceso de selección masal de la Hondarrabi Zuri y Hondarrabi Beltza.

1.2. La colección se diseñó como campo de prospección o parcela de comparación y se situó en la Finca Fraisoro de la Diputación Foral de Guipúzcoa. Es un diseño de bloques incompletos al azar con tres repeticiones de cinco cepas por cada accesión.

1.3. Junto con las accesiones de Hondarribi Zuri y Beltza, se plantaron también variedades foráneas tanto blancas como tintas para analizar su grado de adaptación a las condiciones de Guipúzcoa y su

osagarritasun eta ekarpen enologikoak aztertzeko.

1.4. Ustiategi esperimental gisa, Open Gable izeneko heziketa sistema berritzaile bat ere landatu zen, zeinak espaldera eta parrala diren bi heziketa sistema nagusien abantailak aprobetxatzen eta desabantailak ezabatzen saiatzen dena.

1.5. Izendapeneren eskaera ikusita eta Gipuzkoan barne mahastiaren eramateko gehiengo sistema dela kontuan hartuta, azkenik, tradiziozko espaltzadun eremu bat landatu zen, gainerako kondukzio-sistemekin in situ alderatzeko.

Fraisoroko finka esperimentalean kokatutako mahastiak 1,87 ha ditu guztira, 3 gune nagusitan banatuta:

-Germoplasma bankua, konparazio eremua.

-Open Gable

-Enparratua

-Errepideak eta beste batzuk (gainerakoak)

Zonalde bakoitzaren kokapena krokisetan adierazten da.

Jarraian zonalde bakoitzaren ezaugarri nagusiak adierazten dira.

2.- ESPERIMENTAZIO EREMUA

Eremu horretan, aurrez hautatutako 256 klon antolatu dira: 186 mahats akzesio zuri (151 birusik gabeko atxikimendu eta 35 birosada zuri atxikimendu) eta 70 mahats akzesio beltz (48 birusik gabeko atxikimendu eta 22 birosada beltz). Atxikimendu horiekin batera, atzerriko beste 20 barietate landatu dira (14 zuri eta 6 beltz, birosirik ez dutenekin batera). 1,51 ha-ko azalera du, non

posible complementariedad y aportes enológicos al Txakoli,

1.4. Como finca experimental que es, se plantó tambien una zona con un sistema de conducción novedoso llamado Open Gable que intenta aprovechar las ventajas y eliminar las desventajas de los dos sistemas de conducción principales que son la espaldera y el parral.

1.5. En consideración a una solicitud de la Denominación y considerando que el parral es el sistema mayoritario dentro de la Denominación, se plantó por último una zona con un emparrado tradicional, para comparar in situ con los demás sistemas de conducción.

El viñedo situado en la finca experimental de Fraisoro, tiene en su totalidad 1,87 ha, divididas en 3 zonas principales:

-Banco de germoplasma, parcela de comparación.

-Open Gable

-Emparrado

-Caminos y otros (el resto)

En los croquis se indican la ubicación de cada una de las zonas.

A continuación, se indican las características principales de cada una de las zonas.

2.- PARCELA DE COMPARACION

En esta zona se ha dispuesto 256 clones preseleccionados: 186 accesiones blancas (151 accesiones libres de virus y 35 accesiones blancas virosadas) y 70 accesiones tintas (48 accesiones libres de virus y 22 accesiones tintas virosadas). Junto con estas accesiones, se han plantado, además otras 20 variedades foráneas (14 blancas y 6 tintas, junto con las no virosadas). Ocupa una superficie de 1,51 ha donde se han plantado 5.054

5.054 landare landatu diren 2,5 x 1 m-ko markoan, indar ertaineko Courdec 3.309 sustrai gainean.

Beraz, hiru eremu nagusi bereizten dira eremu esperimentalean: birusik gabeko Hondarribi Zuri eta Beltza akzesioak, birusak dituzten Hondarribi Zuri eta Beltza akzesioak eta atzerriko barietateak.

3.- OPEN GABLE

1.800 m2-ko azalera du, non Hondarribi Zuri barietatea Couderc 3.309 sustrategian hazten den 3 x 2 m-ko marko batean (1.666 landare/ha), "Y" kondukzio sistemarekin, ipar-mendebaldeko eremuan kokatuta, dagokion planoan ageri den moduan.

4.- ENPARRATUA

1.800 m2-ko azalera du, non Hondarribi Zuri barietatea Courdec 3.309 sustrategian hazten den 2 x 2,5 m-ko marko batean, (2.000 landare/ha) eremuaren ipar-mendebaldeko magalean kokatuta, dagokion planoan ageri den moduan.

5.- BIDEAK ETA BESTE BATZUK

Finkara sartzeko bidea da, finkaren zatiak bereizten dituzten bideez gain.

plantas a un marco de 2,5 x 1m en espaldera, sobre el patron 3.309 Courdec, de vigor medio.

Por tanto, en la zona de experimentación se diferencian tres áreas principales: Accesiones de Hondarribi Zuri y Beltza libres de virus, accesiones de Hondarribi Zuri y Beltza con virus, y accesiones foráneas.

3.- OPEN GABLE

Abarca una superficie de 1.800 m2 donde se cultiva la variedad Hondarribi Zuri sobre el patrón Couderc 3.309 en un marco de 3 x 2 m (1.666 plantas/ha), con un sistema de conducción en "Y", situada en la zona noroeste de la finca, tal y como muestra el plano correspondiente.

4.- ZONA EMPARRADO

Abarca una superficie de 1.800 m2 donde se cultiva la variedad Hondarribi Zuri sobre el patrón Courdec 3.309 en un marco de 2 x 2,5m, (2.000 plantas/ha) situada en la zona noroeste de la finca, tal y como muestra el plano correspondiente.

5.- CAMINOS Y OTROS

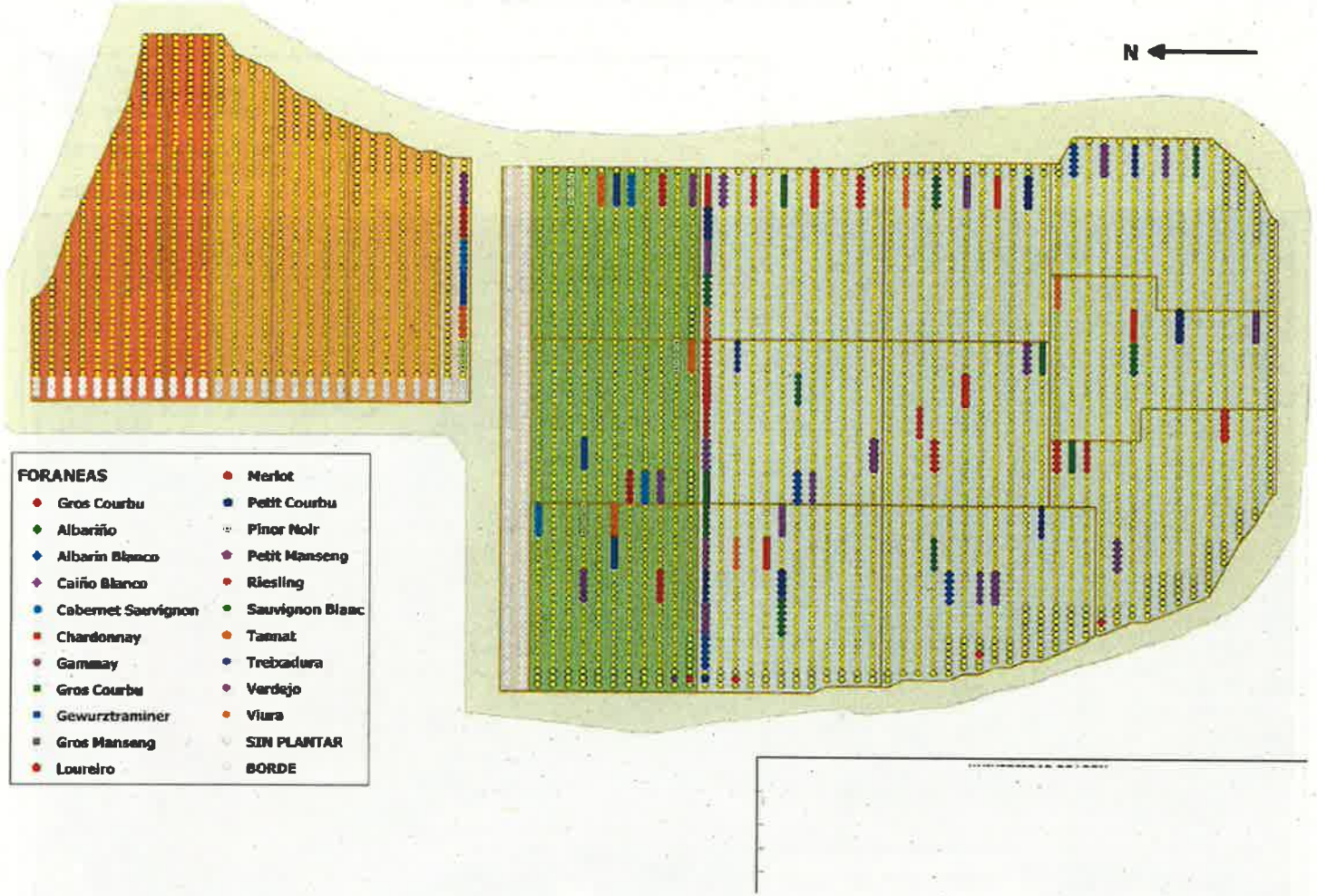
Se trata del vial que da acceso a la finca, además de los caminos que separan las distintas partes de la misma.


Emparrado
Open gable
Zizurkil
Parcela de comparación y foráneas

1.- Kokapena



2.- Blokeen banaketa experimentala



3.- Kanpoko barietateen banaketa



4.- Bertako akzesioen banaketa

